

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

13 mai 2020

PROPOSITION DE LOI**relative aux mesures temporaires visant
à garantir la continuité de la navigation
pendant la crise liée
au coronavirus COVID-19**

TEXTE ADOPTÉ

PAR LA COMMISSION
DE LA MOBILITÉ, DES ENTREPRISES PUBLIQUES ET
DES INSTITUTIONS FÉDÉRALES**PROPOSITION DE LOI****relative aux mesures temporaires visant
à garantir la continuité de la navigation
pendant la crise liée
au coronavirus SARS-CoV-2****(nouvel intitulé)**

*Voir:*Doc 55 **1213/ (2019/2020):**

- 001: Proposition de loi de Mme Verhaert.
- 002: Amendements.
- 003: Avis du Conseil d'État.
- 004: Rapport.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 mei 2020

WETSVOORSTEL**betreffende tijdelijke maatregelen
om de continuïteit inzake scheepvaart
te garanderen tijdens de uitbraak
van het coronavirus COVID-19**

TEKST AANGENOMEN

DOOR DE COMMISSIE
VOOR MOBILITEIT, OVERHEIDSBEDRIJVEN
EN FEDERALE INSTELLINGEN**WETSVOORSTEL****betreffende tijdelijke maatregelen om de
continuïteit inzake scheepvaart te garanderen
tijdens de uitbraak van het coronavirus
SARS-CoV-2****(nieuw opschrift)**

*Zie:*Doc 55 **1213/ (2019/2020):**

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw Verhaert.
- 002: Amendementen.
- 003: Advies van de Raad van State.
- 004: Verslag.

02173

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	: socialistische partij anders
cdH	: centre démocrate Humaniste
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de numering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, l'on entend par:

1° "la Direction": la Direction générale Navigation du Service public fédéral Mobilité et Transports;

2° "les lois sur la navigation": toutes les lois visées à l'article 2, 1° de la loi du 25 décembre 2016 instituant des amendes administratives applicables en cas d'infractions aux lois sur la navigation.

Art. 3

Tous les certificats, attestations et autres documents délivrés par la Direction ou par le fonctionnaire chargé du Contrôle de la Navigation sur la base des lois sur la navigation peuvent être délivrés de manière électronique jusqu'au 30 juin 2020.

S'il n'est pas possible de délivrer des certificats, attestations ou autres documents par voie électronique, une copie sera acceptée.

Les demandes sont introduites auprès de la Direction ou auprès du fonctionnaire chargé du Contrôle de la Navigation selon les instructions de la Direction ou du fonctionnaire chargé du Contrôle de la Navigation, et comme publié sur le site du SPF Mobilité et Transports.

Les certificats, attestations et autres documents qui sont délivrés de manière électronique restent valides jusqu'à la date de fin de validité indiquées sur ces certificats, attestations et autres documents.

Les certificats, attestations et autres documents dont seule une copie peut être délivrée doivent être remplacés par un original à bord au plus tard pour le 30 septembre 2020.

Art. 4

Les mesures suivantes valent pour les dispositions de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant le règlement sur l'inspection maritime:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet betekent:

1° "Directoraat": het Directoraat-generaal Scheepvaart van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

2° "Scheepvaartwetten": alle wetten bedoeld in artikel 2, 1°, van de wet van 25 december 2016 tot instelling van administratieve geldboetes van toepassing in geval van inbreuken op de scheepvaartwetten.

Art. 3

Alle certificaten, attesten en andere documenten afgeleverd door het Directoraat of de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaar op basis van de scheepvaartwetten kunnen tot 30 juni 2020 elektronisch worden afgeleverd.

Indien het niet mogelijk is om certificaten, attesten of andere documenten elektronisch af te leveren, wordt een kopie aanvaard.

De aanvragen worden ingediend bij het Directoraat of de met Scheepvaartcontrole belaste ambtenaar volgens de instructies van het Directoraat of de met Scheepvaartcontrole belaste ambtenaar, en zoals bekendgemaakt op de website van de FOD Mobiliteit en vervoer.

De certificaten, attesten en andere documenten die elektronisch werden afgeleverd, blijven hun geldigheid bewaren tot de vervaldag vermeld op deze certificaten, attesten en andere documenten.

De certificaten, attesten en andere documenten waarvoor enkel een kopie kon worden afgeleverd, moeten uiterlijk op 30 september 2020 vervangen worden door een origineel aan boord.

Art. 4

De volgende maatregelen gelden voor de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaartspectatiereglement:

1° Par dérogation à l'article 22, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 juillet 1973 portant le règlement sur l'inspection maritime, les certificats, attestations et autres documents délivrés sur base de ce même arrêté, dont la validité expire entre le 18 mars 2020 et le 30 juin 2020, sont prolongés par le fonctionnaire chargé du Contrôle de la Navigation, jusqu'au 30 septembre 2020.

Le fonctionnaire chargé du contrôle de la navigation accorde une dérogation aux obligations de visite et d'inspection dans le cadre de la prolongation visée à l'alinéa 1^{er}.

2° Si la durée maximale de validité du certificat médical visé à l'article 102 du même arrêté royal est atteinte dans la période comprise entre le 18 mars 2020 et le 30 juin 2020, elle est automatiquement prolongée jusqu'au 31 août 2020.

Art. 5

Les mesures suivantes valent pour les dispositions de l'arrêté royal du 24 mai 2006 concernant des brevets d'aptitude pour des gens de mer:

1° Tous les certificats, attestations et autres documents délivrés sur base de l'arrêté royal du 24 mai 2006 concernant des brevets d'aptitude pour des gens de mer, dont la validité expire entre le 18 mars 2020 et le 30 juin 2020, sont prolongés jusqu'au 30 septembre 2020.

Les dispositions de l'article 10, § 1, § 2 et § 2/1, du même arrêté royal ne s'appliquent pas aux certificats visés à l'alinéa 1^{er}.

2° L'évaluation périodique prévue à l'article 8, § 3, de l'arrêté royal du 24 mai 2006 concernant des brevets d'aptitude pour des gens de mer, devant être effectuée durant la période du 1^{er} mars 2020 au 30 septembre 2020, peut être effectuée par le fonctionnaire chargé du contrôle de la navigation jusqu'au 30 septembre 2021.

Art. 6

Les mesures suivantes valent pour les dispositions de l'arrêté royal du 13 novembre 2009 concernant des brevets pour la navigation de pêche maritime:

1° Tous les certificats, attestations et autres documents délivrés sur base de l'arrêté royal du 13 novembre 2009 concernant des brevets pour la navigation de pêche maritime, dont la validité expire entre le 18 mars 2020

1° In afwijking van artikel 22, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1973 houdende zeevaart-inspectiereglement, worden de certificaten, attesten en andere documenten, afgeleverd krachtens het voormelde koninklijk besluit, waarvan de geldigheid vervalt tussen 18 maart 2020 en 30 juni 2020, verlengd door de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaar, tot 30 september 2020.

De met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaar kent een afwijking aan de verplichtingen inzake schouwingen en inspecties toe in het kader van de verlenging zoals bedoeld in het eerste lid.

2° Indien de maximumtermijn van het medisch certificaat bereikt wordt in de periode tussen 18 maart 2020 en 30 juni 2020 wordt deze automatisch verlengd tot 31 augustus 2020.

Art. 5

De volgende maatregelen gelden voor de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden:

1° Alle certificaten bedoeld in het koninklijk besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden waarvan de geldigheid vervalt tussen 18 maart 2020 en 30 juni 2020 worden door de met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar verlengd tot 30 september 2020.

De bepalingen van artikel 10, § 1, § 2 en § 2/1, van hetzelfde koninklijk besluit zijn niet van toepassing op de certificaten bedoeld in het eerste lid.

2° De periodieke evaluatie zoals bedoeld in artikel 8, § 3, van het koninklijk besluit van 24 mei 2006 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor zeevarenden, die uitgevoerd moeten worden tijdens de periode van 1 maart 2020 tot 30 september 2020, mogen uitgevoerd worden tot 30 september 2021.

Art. 6

De volgende maatregelen gelden voor de bepalingen van het koninklijk besluit van 13 november 2009 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor de zeevisserijvaart:

1° Alle certificaten bedoeld in het koninklijke besluit van 13 november 2009 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor de zeevisserijvaart waarvan de geldigheid verloopt tussen 18 maart 2020 en 30 juni 2020 worden door de

et le 30 juin 2020, sont prolongés par le fonctionnaire chargé du contrôle de la navigation jusqu'au 30 septembre 2020. Les dispositions de l'article 9, § 1, du même arrêté royal ne s'appliquent pas aux certificats visés à l'alinéa 1^{er}.

2° L'évaluation périodique prévue à l'article 7, § 3, de l'arrêté royal du 13 novembre 2009 concernant des brevets pour la navigation de pêche maritime, devant être renouvelée durant la période du 1^{er} mars 2020 au 30 septembre 2020, peut être effectuée jusqu'au 30 septembre 2021.

Art. 7

Par dérogation aux conventions collectives de travail existantes et aux contrats d'engagement maritime tels que visés par la loi du 3 juin 2007 portant des dispositions diverses relatives au travail, le contrat d'engagement maritime peut être prolongé si les conditions suivantes sont remplies:

1° Le marin concerné ne peut être rapatrié en toute sécurité;

2° Le marin concerné marque son accord; et

3° La période supplémentaire durant laquelle le marin reste à bord est toujours couverte par un contrat d'engagement maritime.

Art. 8

Les mesures suivantes valent pour les dispositions de l'arrêté royal du 28 juin 2019 relatif à la navigation de plaisance:

1° L'accréditation des organismes autorisés visés par l'article 3.26 de l'arrêté royal du 28 juin 2019 relatif à la navigation de plaisance qui expire entre le 18 mars 2020 et 31 août 2020 est automatiquement prolongée jusqu'au 30 septembre 2020, à condition que la Commission européenne soit informée de cette prolongation.

2° Pour les navires de plaisance visés par l'arrêté royal du 28 juin 2019 relatif à la navigation de plaisance, les certificats communautaires et les certificats de navigation intérieure, délivrés sur base de l'arrêté royal du 19 mars 2009 relatif aux prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure, les certificats de jaugeage délivrés sur base de l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant le règlement général des voies navigables du Royaume, et les lettres de pavillon commerciales délivrés sur base de

met scheepvaartcontrole belaste ambtenaar verlengd tot 30 september 2020. De bepalingen van artikel 9, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit zijn niet van toepassing op de certificaten bedoeld in het eerste lid.

2° De periodieke evaluatie van artikel 7, § 3, van het koninklijk besluit van 13 november 2009 inzake vaarbevoegdheidsbewijzen voor de zeevisserijvaart, die uitgevoerd moet worden tijdens de periode van 1 maart 2020 tot 30 september 2020, mag uitgevoerd worden tot 30 september 2021.

Art. 7

In afwijking van de bestaande CAO's en de arbeidsovereenkomsten wegens scheepsdienst zoals beschreven in de wet van 3 juni 2007 houdende diverse arbeidsbepalingen kan de duur van een arbeidsovereenkomst verlengd worden op voorwaarde dat:

1° de zeevarende niet op een veilige manier kan worden gerepatrieerd;

2° de betrokken zeevarende akkoord gaat; en

3° de bijkomende periode waarin een zeevarende aan boord blijft steeds gedekt wordt door een arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst.

Art. 8

De volgende maatregelen gelden voor de bepalingen van het koninklijk besluit van 28 juni 2019 betreffende de pleziervaart:

1° De accreditatie van erkende organisaties zoals bedoeld in artikel 3.26 van het koninklijk besluit van 28 juni 2019 betreffende de pleziervaart die vervalt tussen 18 maart 2020 en 31 augustus 2020 wordt automatisch verlengd tot 30 september 2020, op voorwaarde dat de Europese Commissie op de hoogte werd gebracht van deze verlenging.

2° Voor pleziervaartuigen die vallen onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 28 juni 2019 betreffende de pleziervaart, blijven de communautaire certificaten en binnenschippcertificaten, uitgegeven overeenkomstig het koninklijk besluit van 19 maart 2009 betreffende de technische voorschriften voor binnenschepen, de meetbrieven, uitgegeven overeenkomstig het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende algemeen reglement der scheepvaartwegen van het

l'arrêté royal du 4 juin 1999: 1° relatif à l'inscription et à l'enregistrement des navires de plaisance; 2° modifiant l'arrêté royal du 4 avril 1996 relatif à l'enregistrement des navires; 3° modifiant l'arrêté royal du 4 août 1981 portant règlement de police et de navigation pour la mer territoriale belge, les ports et les plages du littoral belge et dont la durée de validité expire entre le 18 mars 2020 et le 30 juin 2020, restent valables jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par le certificat correspondant conformément à l'arrêté royal du 28 juin 2019 relatif à la navigation de plaisance, et au plus tard jusqu'au 30 septembre 2020.

Art. 9

Les mesures suivantes valent pour les dispositions de la loi du 5 juillet 2018 relative à la navigation de plaisance:

La durée de validité du certificat de navigabilité visé à l'article 8, paragraphe 2, de la loi du 5 juillet 2018 relative à la navigation de plaisance dont la validité expire entre le 18 mars 2020 et le 30 juin 2020 est automatiquement prolongée jusqu'au 30 septembre 2020.

Art. 10

L'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité visés par les articles 15 et 16 de l'arrêté royal du 25 avril 2016 relatif aux équipements marins et à l'organisation de la surveillance de marché, qui expire entre le 18 mars 2020 et 31 août 2020 est automatiquement prolongée jusqu'au 30 septembre 2020, à condition que la Commission européenne soit informée de cette prolongation.

Art. 11

Les délais visés à l'article 46, alinéa 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1926 instituant un conseil d'enquête maritime, sont prolongés de 6 mois pour des faits qui se sont déroulés du 1^{er} avril 2020 au 30 juin 2020.

Art. 12

Les mesures suivantes valent pour les dispositions de la loi du 25 décembre 2016 instituant des amendes administratives applicables en cas d'infractions aux lois sur la navigation:

Koninkrijk en de commerciële vlaggenbrief, uitgegeven overeenkomstig het koninklijk besluit van 4 juni 1999: 1° betreffende de inschrijving en de registratie van de pleziervaartuigen; 2° tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 april 1996 betreffende de registratie van zeeschepen; 3° tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1981 houdende politie- en scheepvaartreglement van de Belgische territoriale zee, de havens en de stranden van de Belgische kust, en die vervallen tussen 18 maart 2020 en 30 juni 2020, geldig tot ze worden vervangen door het overeenkomstige certificaat uit het koninklijk besluit van 28 juni 2019 betreffende de pleziervaart, en uiterlijk op 30 september 2020.

Art. 9

De volgende maatregelen gelden voor de bepalingen van de wet van 5 juli 2018 betreffende de pleziervaart:

De geldigheidsduur van een certificaat van deugdelijkheid zoals bedoeld in artikel 8, paragraaf 2 van de wet van 5 juli 2018 betreffende de pleziervaart waarvan de geldigheid vervalt tussen 18 maart 2020 en 30 juni 2020 wordt automatisch verlengd tot 30 september 2020.

Art. 10

De accreditatie van erkende organisaties zoals bedoeld in de artikelen 15 en 16 van het koninklijk besluit van 25 april 2016 inzake uitrusting van zeeschepen en de organisatie van het markttoezicht, die vervalt tussen 18 maart 2020 en 31 augustus 2020 wordt automatisch verlengd tot 30 september 2020, op voorwaarde dat de Europese Commissie op de hoogte werd gebracht van deze verlenging.

Art. 11

De termijn bedoeld in artikel 46, eerste lid, van de wet van 30 juli 1926 tot instelling van een onderzoeksaad voor de scheepvaart, wordt verlengd met 6 maanden voor feiten die zich voorgedaan hebben tussen 1 april 2020 en 30 juni 2020.

Art. 12

De volgende maatregelen gelden voor de bepalingen van de wet van 25 december 2016 tot instelling van administratieve geldboetes van toepassing in geval van inbreuken op de scheepvaartwetten:

1° Jusqu'au 30 juin 2020, le délai de 30 jours visé à l'article 5, § 2, alinéa 3, 4°, et à l'article 10, § 1, alinéa 2, 4°, est porté à 90 jours.

2° Par dérogation à l'article 5, § 3, alinéa 1^{er}, et l'article 10, § 2, alinéa 1^{er}, aucune audition n'est tenue jusqu'au 30 juin 2020. Le délai de 45 jours est suspendu entre la date d'entrée en vigueur de cette loi et le 30 juin 2020.

Art. 13

La présente loi entre en vigueur le 18 mars 2020, à l'exception des articles 11 et 12, 2°, qui entrent en vigueur le jour de la publication de la présente loi dans le *Moniteur belge*.

1° Tot 30 juni 2020 wordt de termijn van 30 dagen bedoeld in artikel 5, § 2, derde lid, 4°, en artikel 10, § 1, tweede lid, 4°, op 90 dagen gebracht.

2° In afwijking van artikel 5, § 3, eerste lid, en artikel 10, § 2, eerste lid, worden er geen hoorzittingen gehouden tot 30 juni 2020. De termijn van 45 dagen wordt geschorst tussen de periode van de inwerkingtreding van deze wet en 30 juni 2020.

Art. 13

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 18 maart 2020, met uitzondering van de artikelen 11 en 12, 2°, die in werking treden de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.